



<u>ENTUITY END USER LICENSE AGREEMENT</u>	<u>ENTUITYエンドユーザーライセンス契約書</u>
<p>This Entuity End User License Agreement (the “Agreement”) defines the terms and conditions for using the proprietary Entuity software product together with any third-party software products included therein (collectively, the “Software”) and associated operating guides (the “Documentation”) owned by Entuity Limited and its licensors. Unless you have negotiated specific terms and conditions for such use then the following shall apply.</p>	<p>Entuityエンドユーザーライセンス契約(「本契約」)は、Entuity Limited及びそのライセンサーが有するEntuity 専有のソフトウェア製品、及びこれに含まれる第三者のソフトウェア製品(総称して「本ソフトウェア」)、並びに関連する操作ガイド(「本ドキュメント」)の利用条件を定めます。お客様が利用の具体的な条件について交渉していない限り、以下の条件が適用されます。</p>
<p>1. License Term and Charges.</p>	<p>1. ライセンス期間及び料金</p>
<p>Upon your purchase of the Software, Entuity Limited, whose principal place of business is at 5910 Landerbrook Dr., Mayfield Heights, Ohio (the “Company”), hereby grants to you a licensee, a non-exclusive, non-transferable license to use the Software in object code form solely for your own business operation. The term of this license commences when you open the package containing the Software (the “CD”) or download the Software from a legitimate Company source and shall continue until terminated upon default or as otherwise set forth herein. By installing the Software, you ratify your assent to this Agreement. The Software may only be used on one server at a time, unless additional copies of the Software are purchased and licensed. The Software will only be usable by you for a limited period unless you obtain and apply a new license key from Company or its representatives. The license key will enable you to manage the number of network elements for the term specified on your purchase order. If you wish to increase the number of elements, extend the term or require additional features of the Software to be licensed, you may do so by notifying Company or its representatives and</p>	<p>お客様が本ソフトウェアを購入した場合、主たる事業所が5910 Landerbrook Dr., Mayfield Heights, OhioにあるEntuity Limited(「本会社」)は、本契約により、ライセンシーであるお客様に対し、お客様自身の事業運営のために限って、オブジェクトコード形式で本ソフトウェアを使用する、非独占的で、移転不可能なライセンスを付与します。このライセンスの期間は、お客様が本ソフトウェアを含むパッケージ(「CD」)を開封した時点、又は適法な本会社のソースから本ソフトウェアをダウンロードした時点で開始し、不履行により解除されるか、又はその他本契約の定めに従い終了するまで継続します。本ソフトウェアをインストールすることで、お客様は、本契約に同意したことになります。本ソフトウェアは、一度に1台のサーバーでのみ使用することができます。ただし、本ソフトウェアの追加のコピーを購入し、ライセンスを許諾された場合はこの限りではありません。本ソフトウェアは、限定的な期間のみ利用可能ですが、本会社又はその担当者から新たなライセンスキーを取得し、適用した場合はこの限りではありません。ライセンスキーにより、お客様は、注文書に明記する期間中、ネットワークエレメントの数を管理することができます。お客様は、エレメントの数の増加、期間の延長</p>


ENTUITY END USER LICENSE AGREEMENT

<p>paying the applicable upgrade price. Company will then issue a new license key enabling you to manage such additional elements and/or use the additional features of the Software. Such license upgrades shall form part of the Software and be subject to the terms of this Agreement. You agree that your violation of the license rights provided in this Agreement shall permit Company to take any and all necessary legal actions permitted by law, including injunctive relief and recovery of damages.</p>	<p>又はライセンス対象となる本ソフトウェアの追加機能の要求を希望する場合、本会社又はその担当者へ通知し、該当するアップグレード料金を支払います。本会社はその後、お客様が当該追加のエレメントを管理及び／又は本ソフトウェアの追加機能を利用できるように、新たなライセンスキーを発行します。当該ライセンスのアップグレードは、本ソフトウェアの一部となり、本契約条件が適用されます。お客様が本契約に定めるライセンス権を侵害した場合、本会社が、法により許容される、必要なあらゆる法的措置（差止及び損害の回復を含みます。）をとることにつき、お客様は同意します。</p>
<p>2. Restrictions.</p>	<p>2. 制限事項</p>
<p>You shall not and you shall not permit other persons or entities to: (i) directly or indirectly, by electronic means, reproduce (except one copy for archival purposes), publish, distribute, rent, lease, sell, sublicense, assign or otherwise transfer the Software or any part thereof or this Agreement; (ii) attempt to disable or circumvent any of the licensing mechanisms in the Software or use the software to manage more network elements or for a longer period than you have purchased or licensed; (iii) reverse-engineer, decompile, disassemble, merge, modify, create derivative works of, or translate the Software or use any part of the Software outside the scope of the intended use of the Software; (iv) use the Software for any purpose other than internal business purposes or permit sublicensing, time sharing, rental, facility management, service bureau or application development use of the Software or permit publication or distribution of results of any benchmark tests run on the Software; or (v) remove or obscure any copyright, trademark or other proprietary notices or legends from any portion of the Software or any associated Documentation. This Agreement and</p>	<p>お客様は以下の行為をしたり、他者や他の団体に以下の行為を許可したりすることはできません。(i) 直接若しくは間接的に、電子的手段により、本ソフトウェア、その一部又は本契約を複製（アーカイブ目的でのコピー一部を除きます。）、公表、配布、貸与、リース、販売、サブライセンス、譲渡、その他移転すること、(ii)本ソフトウェアに含まれるライセンスメカニズムの無効化若しくは迂回を試みることに、又はお客様が購入した若しくはライセンスを受けたネットワークエレメントより、多くのネットワークエレメント、若しくはより長い期間ネットワークエレメントを管理するために、ソフトウェアの使用を試みることに、(iii) 本ソフトウェアのリバースエンジニアリング、逆コンパイル、逆アセンブル、マージ、変更、二次著作物の創作若しくは翻訳を行うこと、又は本ソフトウェアの意図された用途の範囲外で本ソフトウェアのいずれかの部分を使用すること、(iv) 内部業務以外の目的で本ソフトウェアを使用すること、本ソフトウェアのサブライセンス、タイムシェアリング、レンタル、ファシリティマネジメント、サービスビューロー若しくはアプリケーション開発のための使用を許可すること、又は本ソフトウェア上で実行されたベンチマークテストの結果の公表若しく</p>

<p>your rights hereunder shall automatically terminate if you fail to comply with any provision of this Agreement. Upon such termination, you agree to destroy all copies of the Software and return to Company all proprietary materials that are in your possession or under your control.</p>	<p>は配布を許可すること、(v) 本ソフトウェア又は関連する本ドキュメントの部分にある著作権、商標、その他専有権の通知又は表示を、削除、不明瞭にすること。本契約及び本契約に基づくお客様の権利は、お客様が本契約のいずれかの条項を遵守しなかった場合、自動的に終了します。当該終了をもって、お客様は、本ソフトウェアのすべてのコピーを破棄し、自らが保有又は管理しているすべての専有資料を本会社に返還することに同意します。</p>
<p>3. <u>Limited Warranty and Limited Liability.</u></p>	<p>3. <u>制限付き保証及び責任の制限</u></p>
<p>a. Company warrants that for a period of 90 days from its delivery to you, the Software, if operated as instructed, shall perform substantially in accordance with the Documentation and shall substantially achieve the functionality described therein. Company's obligation under this warranty shall be limited as set forth below. Company does not warrant that the Software, due to its complex nature, is totally free from error or omission or that operation shall be uninterrupted. All warranty obligations are void if the Software has been modified by any person other than Company and its licensors.</p>	<p>a. 本会社は、本ソフトウェアが、指示に従い操作された場合、お客様に対して引き渡されてから 90 日間、実質的に本ドキュメントに記載されたとおりに動作し、実質的に本ドキュメントに記載された機能を実現することを保証します。この保証に基づく本会社の義務は、以下に規定するとおり制限されます。本会社は、本ソフトウェアに、その複雑な性質上、エラーや脱落がまったくないこと、又は操作が中断しないことを保証しません。本ソフトウェアが本会社及びそのライセンサー以外の者によって変更された場合、すべての保証の義務は無効となります。</p>
<p>b. Company's entire liability and your sole remedy shall be limited, at the election of Company, to (i) replacement of the CD, (ii) refund of your license fee, or (iii) use of Company's reasonable efforts to correct, at no charge, Software errors of which Company is the cause. Company shall have no liability if failure of the Software is wholly or partly the result of abuse, misapplication or accident. Any replacement CD or downloaded copy of the Software shall be warranted on the same terms for the</p>	<p>b. 本会社の全責任及びお客様の唯一の救済手段は、本会社の選択により、(i) CD の交換、(ii) ライセンス料の返金、又は (iii) 本会社に原因がある本ソフトウェアのエラーを無償で修正する本会社の合理的な努力に限定されます。本ソフトウェアの不具合の全部又は一部が、乱用、誤用又は事故に起因する場合、本会社は一切の責任を負いません。交換した CD 又はダウンロードした本ソフトウェアのコピーは、元の保証期間の残存期間又は 30 日間のうち、いずれか長い方の期間、同じ条件で保証します。</p>



ENTUITY END USER LICENSE AGREEMENT

<p>remainder of the original warranty period or 30 days, whichever is longer.</p>	
<p>c. EXCEPT AS SPECIFICALLY STATED ABOVE, THE LICENSED SOFTWARE AND THE ASSOCIATED DOCUMENTATION IS PROVIDED WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE RESULTS AND PERFORMANCE OF THE SOFTWARE IS ASSUMED BY YOU. COMPANY ASSUMES NO RESPONSIBILITY FOR THE ACCURACY OR APPLICATION OF OR ERRORS OR OMISSIONS IN THE SOFTWARE AND THE ASSOCIATED DOCUMENTATION. COMPANY AND ITS LICENSORS SHALL HAVE NO LIABILITY FOR ANY LOSSES OR DAMAGES WHICH MAY BE SUFFERED BY THE LICENSEE (OR ANY PERSON CLAIMING UNDER OR THROUGH IT) IN CONTRACT, IN TORT OR OTHERWISE WHETHER THE SAME ARE SUFFERED DIRECTLY OR INDIRECTLY OR ARE IMMEDIATE OR CONSEQUENTIAL, WHICH FALL WITHIN THE FOLLOWING CATEGORIES: SPECIAL, INCIDENTAL, INDIRECT, CONSEQUENTIAL OR PUNITIVE DAMAGES; LOSS OF REVENUE OR PROFITS; ANTICIPATED SAVINGS; BUSINESS OPPORTUNITY OR GOODWILL, EVEN THOUGH COMPANY OR ITS LICENSORS MAY HAVE BEEN AWARE OF THE CIRCUMSTANCES IN WHICH SUCH LOSSES OR DAMAGES COULD ARISE. COMPANY'S ENTIRE LIABILITY FOR ANY BREACH OF ITS OBLIGATIONS UNDER OR IN CONNECTION WITH THIS AGREEMENT,</p>	<p>c. 上記で明示的に定める場合を除き、ライセンスされた本ソフトウェア及び関連する本ドキュメントの提供には、明示又は黙示を問わず、(商品性及び特定目的の適合性に関する保証を含みますが、それらに限定されない)いかなる種類の保証もありません。本ソフトウェアの成果及び性能に関するすべてのリスクは、お客様が引き受けるものとします。本会社は、本ソフトウェア及び関連する本ドキュメントにおける正確性若しくは適用又はエラー若しくは脱落につき責任を負いません。本会社及びそのライセンサーは、ライセンサー(又はライセンサーの下で若しくはライセンサーを通じて請求する者)が、契約、不法行為、その他により被るか、直接若しくは間接的に被るか、又は直ちに若しくは付随的に被るかを問わず、下記の分類の損失又は損害につき、責任を負いません。特別損害、付随的損害、間接的損害、派生的損害、懲罰的損害、収益の喪失、逸失利益、予想される節減の喪失、事業機会の喪失、暖簾の喪失。本会社又はそのライセンサーが、当該損失又は損害が発生する可能性のある事情について予見していた場合も本会社又はそのライセンサーは責任を負いません。本契約に基づき又は関連して、いかなる理由で発生した義務の違反についても、本会社の責任の総額は、本契約に基づきライセンサーが本会社又はその担当者に対して支払った総額に相当する金額を上限とします。</p>


ENTUITY END USER LICENSE AGREEMENT

<p>HOWEVER ARISING, SHALL BE LIMITED TO A SUM EQUAL TO THE AGGREGATE AMOUNTS PAID BY THE LICENSEE TO COMPANY OR ITS REPRESENTATIVES HEREUNDER.</p>	
<p>d. The warranty and remedy set forth herein are exclusive and in lieu of all others, oral or written, expressed or implied. No Company agent or employee or third party is authorized to make any modification or addition to this warranty.</p>	<p>d. 本契約に定める保証及び救済は、排他的なものであり、口頭又は書面か、明示的又は黙示的かを問わず、他のすべての保証及び救済に取って代わります。本会社の代理人若しくは従業員又は第三者がこの保証の変更又は追加をすることはできません。</p>
<p>4. Intellectual Property.</p>	<p>4. 知的財産</p>
<p>The copyright, trademark and other intellectual property rights in the Software and the Documentation are and shall remain the exclusive property of Company and its licensors. You shall not remove or alter any copyright, trademark or other proprietary notice set out in the Software or the Documentation.</p>	<p>本ソフトウェア及び本ドキュメントにかかる著作権、商標権、その他知的財産権は、本会社及びそのライセンサーの独占的な財産であり、引き続きそれら者に帰属します。お客様は、本ソフトウェア及び本ドキュメントに記載されている著作権、商標権又はその他の専有権の表示を削除又は改変することはできません。</p>
<p>5. U.S. Government Restricted Rights.</p>	<p>5. 米国政府の制限付き権利</p>
<p>If the licensee is an agency or instrumentality of the United States Government, the Software is licensed subject to “restricted rights” as set forth in DFARS 227.7203-5. Specifically, the Software and Documentation are “commercial computer software” and “commercial computer software documentation” and, pursuant to FAR 12.212 or DFARS 227.7202, use, reproduction and disclosure of the Software and Documentation are governed by the terms of this Agreement.</p>	<p>ライセンシーが米国政府の機関又は組織である場合、本ソフトウェアは、DFARS 227.7203-5に規定する「制限付き権利」によりライセンスが許諾されます。具体的には、本ソフトウェア及び本ドキュメントは、「商業用コンピュータソフトウェア」及び「商業用コンピュータソフトウェア文書」であり、FAR 12.212又はDFARS 227.7202に従い、本ソフトウェア及び本ドキュメントの使用、複製及び開示は、本契約の条件に準拠します。</p>



ENTUITY END USER LICENSE AGREEMENT

<p>6. General Provisions.</p>	<p>6. 雑則</p>
<p>Company retains all rights not expressly granted. Nothing in this Agreement constitutes a waiver of Company’s rights under international copyright laws or any other federal, state, local, or foreign law or grants you any rights in source code. You are responsible for installation, management and operation of the Software. This Agreement shall be construed, interpreted, and governed by the laws of the State of Ohio, U.S.A.</p>	<p>本会社は、明示的に付与されていないすべての権利を留保します。本契約のいかなる定めも、国際著作権法、その他の連邦法、州法、現地法又は外国法に基づく本会社の権利を放棄するものではなく、ソースコードにかかる権利をお客様に付与するものでもありません。本ソフトウェアのインストール、管理及び操作については、お客様が責任を負います。本契約は、米国オハイオ州法を準拠法とし、同法に従い解釈されます。</p>
<p>7. Controlling Language.</p>	<p>7. 優先言語</p>
<p>This Agreement is made in the English language. The Japanese version is a translation, and the English version shall control if there is any inconsistency between the Japanese and English versions.</p>	<p>本契約は、英語で作成します。日本語版は翻訳であり、日本語版と英語版との間に齟齬がある場合、英語版が優先します。</p>